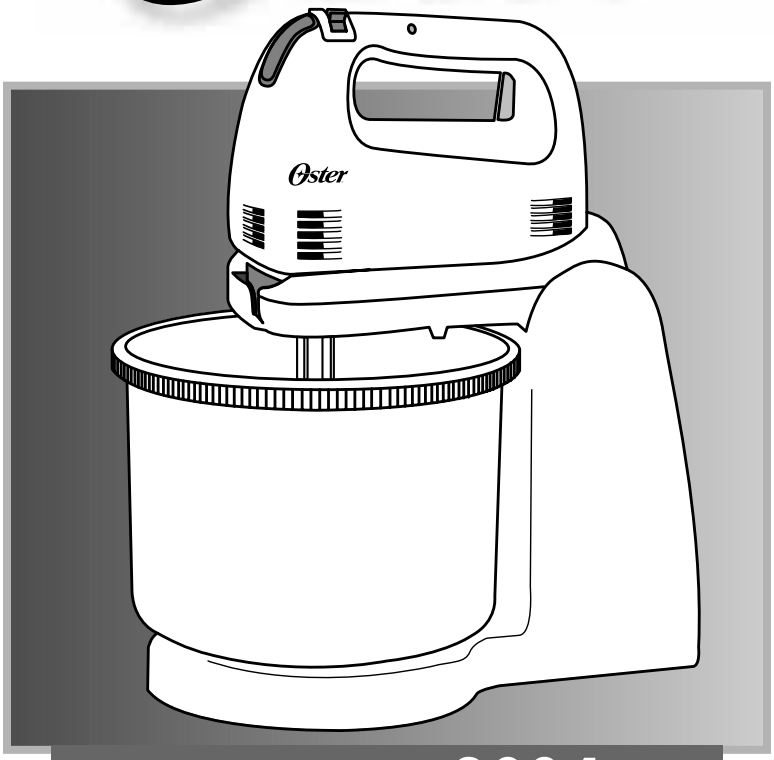
Oster®



MODEL/MODELO
MODÈLE/MODELO **2604**

Instruction Manual
HAND/STAND MIXER

Manuel d'Instructions
BATTEUR À MAIN/SUR SUPPORT

Manual de Instrucciones
BATIDORA MANUAL/DE PEDESTAL

Manual de Instruções
BATEDEIRA DE MÃO/PEDESTAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

- **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE MIXER.**
- Before connecting the Mixer, make sure the voltage in your outlet is the same as the voltage indicated on the appliance's plate.
- To protect against risk of electrical shock, do not put Mixer in water or other liquid. This may cause personal injury or damage to the product.
- Close supervision is necessary when Mixer is used by or near children or incapacitated persons.
- Unplug from outlet while not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
- Avoid contacting moving parts. Keep hands, hair, clothing, as well as spatulas and other utensils away from beaters during operation to reduce the risk of injury to persons and/or damage to the Mixer.
- Should an object, such as a spatula, fall into the bowl while the Mixer is operating, turn the Mixer OFF immediately and disconnect it from the outlet to remove the object.
- Do not operate Mixer with a damaged cord or plug, after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized Sunbeam Appliance service center for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- The use of attachments not recommended or sold by Sunbeam may cause fire, electrical shock or injury.
- Do not let cord hang over edge of table or counter and don't let it touch hot surfaces, including the stove.
- Do not use outdoors.
- Remove beaters or dough hooks from Mixer before washing.
- Do not place Mixer or bowls on or near a hot burner or in a heated oven.
- Do not use Mixer for other than intended use.
- Do not leave Mixer unattended while it is operating.

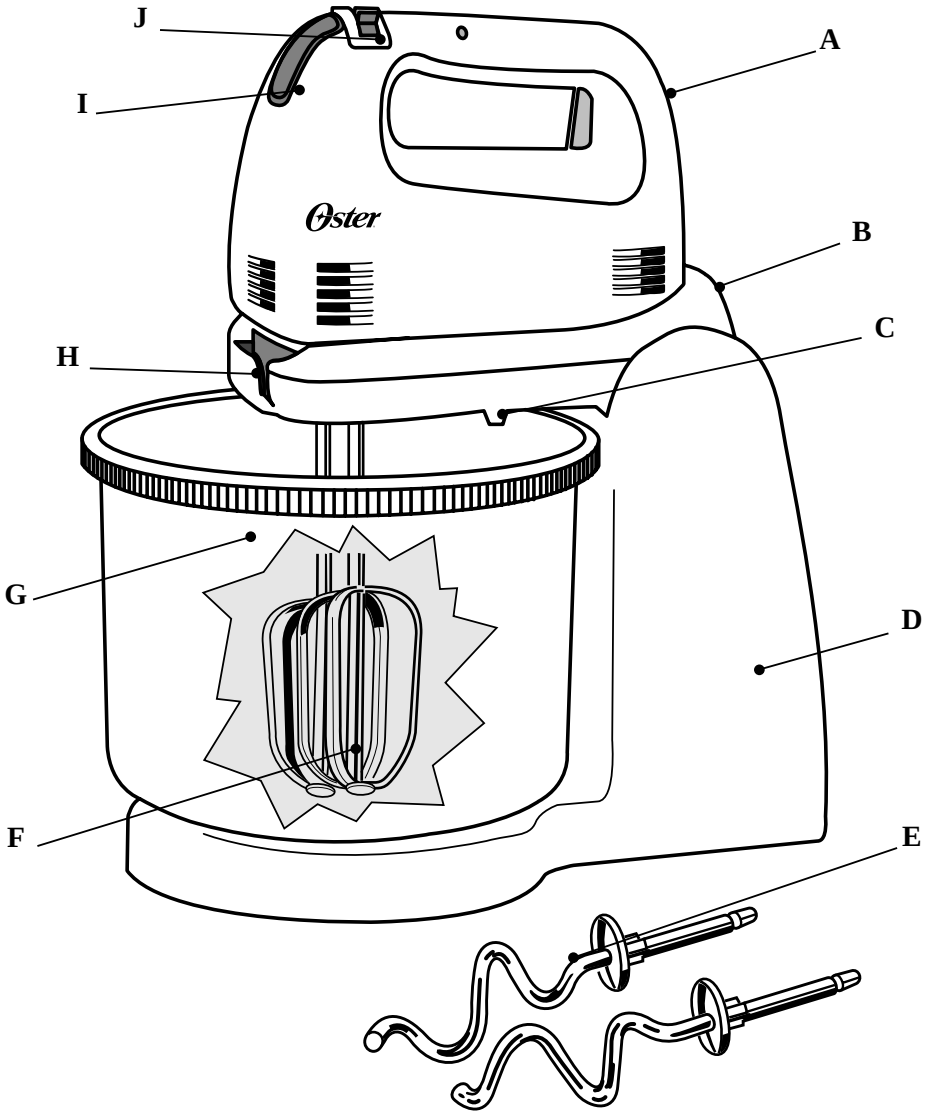
This Unit for Household Use Only

FOR PRODUCTS PURCHASED IN THE U.S. AND CANADA ONLY:

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electrical shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **DO NOT ATTEMPT TO DEFEAT THIS SAFETY FEATURE.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FEATURES



A. Hand Mixer
B. Mixer-Release Button
C. Stand-Release Button
D. Stand
E. Dough Hooks
F. Beaters
G. Mixing Bowl
H. Arm
I. Eject Button
J. On/Speed Control

Use and Care Information

- Before using the Mixer, wash the beaters, dough hooks and bowl in hot, soapy water. Rinse and dry.
- The Mixer can be removed from the stand and used as a hand Mixer.
- Although your Mixer is also designed to mix dough, if you notice that the motor starts stalling, you should not proceed mixing since it could cause overheating and possible motor damage.

How to Assemble Your Oster® Stand Mixer

- With the arm of the stand in the raised position, place Mixer onto platform. Put the front portion of the Mixer down first and lower the back of the unit until it clicks securely into place.
- Push the Arm-Release Button and lift the Mixer into the upright position *(Figure 1).* Place bowl onto base of stand making sure it fits into place.
- For proper operation, beaters must be inserted into the correct openings. First, slide the beater with the gear on the stem into the larger opening in the Mixer Platform. Then slide into Mixer itself until it clicks securely into place. Place the remaining beater into the smaller opening in the same manner. Push Arm-Release Button and lower Mixer back into position.

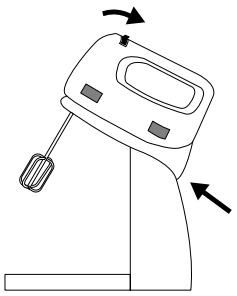


Figure 1

How to Raise the Mixer Arm

- To raise the Mixer Arm from the lower (Stand) position, push Stand Release Button on the back of the Stand *(Part C on the "Features" diagram – Page 3)* and raise the Arm.

How to Remove the Mixer from the Stand

- Place two-position arm in lower position. Push Mixer Release Button. Press button and lift Mixer up. Slide forward and upward to remove from platform *(Figure 2).* Be sure the Mixer is unplugged before removing the Beaters. Your Stand Mixer has an Eject Button to easily remove the beaters. Press the Eject Button to release the beaters for easy cleaning.

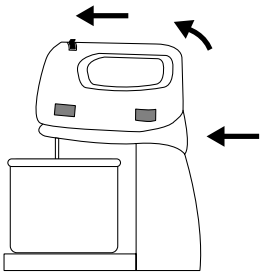


Figure 2

REMOVING BEATERS

- Be sure the Mixer is unplugged before removing the beaters. Press the eject button for easy removal and cleaning of beaters.

Important Observations

- The beaters for this Stand Mixer are designed to be used in pairs only. Do not use one at a time.

Caution: This Stand is designed for use with this specific Oster® Hand/Stand Mixer. Use of this stand with other Mixers may result in instability, causing injury, and it is not recommended.

Features

BOWL ROTATION

The Stand Mixer has an automatic bowl rotation driven by the contact of the gears on the beaters and Mixer with the teeth on the outer rim of the bowl. The bowl moves faster as the Mixer speed setting increases. The speed controlled bowl rotation allows thorough blending of ingredients. To increase or decrease the rotation speed, adjust the speed control.

SPEED CONTROL

To operate your Stand Mixer, move the speed control from the "OFF" position to the desired speed. The bowl will automatically rotate, because of the specially designed bowl rotation system.

During operation, you may change the speed of the Mixer by selecting a new speed.

Mixing Directions

HAND MIXER

Slowly guide the Mixer around sides and center of bowl, going in the same direction. Be careful not to overmix. Over-beating tends to make some mixtures tough.

Stop the Mixer and scrape sides and bottom of bowl and beaters with a rubber spatula, as needed. Turn speed control off and position the Mixer on its heel rest while adding ingredients. Be sure to position beaters over mixing bowl so that any drops will fall back into mixing bowl.

When mixing is complete, raise beaters slowly from batter to clean off food.
Be sure that the unit is off before raising beaters completely out of the mixing bowl.

STAND MIXER

Ingredients should be added to the Mixing Bowl as they are specified in your recipe. When combining wet and dry ingredients, you may wish to moisten ingredients on low speed, then turn to the desired mixing speed.

Speed Settings

Speed	
1	To stir and mix slowly.
2	When adding dry ingredients like flour, baking powder, etc.
3	To mix butter/margarine with egg yolks and sugar; to prepare cream.
4	To prepare pie crusts and dough.
5	When mixing egg whites for meringue and whipped cream.

Caring for Your Mixer

CLEANING YOUR MIXER

Before cleaning any part of your Mixer, switch unit to the “OFF” position and disconnect it from the outlet.

Wash the beaters, dough hooks and bowl in hot, soapy water after each use. Rinse and dry.

Clean the Mixer with a damp cloth and wipe dry.

DO NOT IMMERSE MIXER IN WATER.

Avoid the use of abrasive cleaners that will damage the finish of your Mixer.

1 Year Limited Warranty

Sunbeam Products Inc. warrants to the original purchaser, subject to the limitations and exclusions set forth below, that this product shall be free, in all material respects, of mechanical and electrical defects in material and workmanship from the date of purchase for one year. This warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage or current, use contrary to operating instructions or disassembly, repair or alteration by any person other than an authorized service center.

Our obligation hereunder is limited to repair or replacement, at manufacturer's option, of the product during the warranty period, provided that the product, along with the model number and original dated proof of purchase, is sent postage prepaid, directly to the following address:

For products purchased in the United States:

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE STATION
95 W.L. Runnels Industrial Drive
Hattiesburg, MS 39401

For products purchased in Canada:

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE STATION (KND)
100 Alfred Kuehne Boulevard
Brampton, ON L4T 4K4

Do not return this product to the place of purchase or to the manufacturer; doing so may delay the processing of your warranty claim.

Answers to questions regarding this warranty or for your nearest authorized service location may be obtained by calling toll-free 1-800-597-5978 or by writing to Sunbeam – Consumer Affairs, at P.O. Box 948389, Maitland, FL 32794-8389. Answers to questions regarding this warranty or for your nearest Canadian authorized service location may be obtained by calling toll-free in Canada 1-800-667-8623. For warranty information or for an authorized service location outside of the United States and Canada, please see the warranty service card inserted in the product packaging.

DISCLAIMER

Product repair or replacement as provided under this warranty is your exclusive remedy. **SUNBEAM PRODUCTS, INC. SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT OR ANY PART THEREOF, EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW. SUNBEAM PRODUCTS, INC., DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OF THIS PRODUCT OR ANY PART THEREOF**. Some states and provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from State to State or Province to Province.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours prendre les précautions nécessaires, et en particulier:

- **LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE BATTEUR.**
- Avant de brancher le mélangeur, s'assurer que la tension de votre prise électrique est identique à la tension indiquée sur la plaque de l'appareil.
- Pour éviter le risque d'électrocution, ne pas immerger le Batteur dans l'eau ou d'autres liquides. Peut causser des blessures et/ou de dégâts à l'appareil.
- Faites particulièrement attention lorsque le Batteur est utilisé par, ou en présence d'enfants ou d'invalides.
- Débrancher après l'usage, à l'installation et à la dépose des pièces et avant le nettoyage.
- Éviter tout contact avec les parties mobiles. Garder les mains, cheveux ou vêtements, ainsi que toute spatule ou autre ustensile de cuisine à l'écart des fouets durant le fonctionnement afin de réduire les risques de blessure corporelle ou de dommage du Batteur.
- Si un objet, une spatule par exemple, tombe dans le bol pendent la marche, ARRÊTER immédiatement le batteur et débrancher le cordon électrique de la prise électrique. Puis enlever l'objet en question.
- Ne pas faire fonctionner un Batteur dont le fil ou la fiche est endommagé ou après que l'appareil ait mal fonctionné, qu'il ait été échappé ou endommagé d'une façon quelconque. Retourner l'appareil au Centre de Service Autorisé Sunbeam Appliance le plus près aux fins d'inspection, de réparation, de réglage électrique ou mécanique.
- L'utilisation d'accessoires non conseillés ou vendus par Sunbeam Products présente des risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
- Ne pas laisser le cordon pendre du rebord de la table ou du plan de travail ni entrer au contact de surfaces chaudes, notamment de la cuisinière.
- Ne pas utiliser à l'extérieur .
- Détacher les fouets et les crochets pétrisseurs du Batteur avant de les laver.
- Ne pas placer le Batteur sur ou à proximité d'un brûleur chaud ou d'un four allumé.
- Ne pas utiliser le Batteur à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné.
- Ne jamais laisser le Batteur en marche sans surveillance.

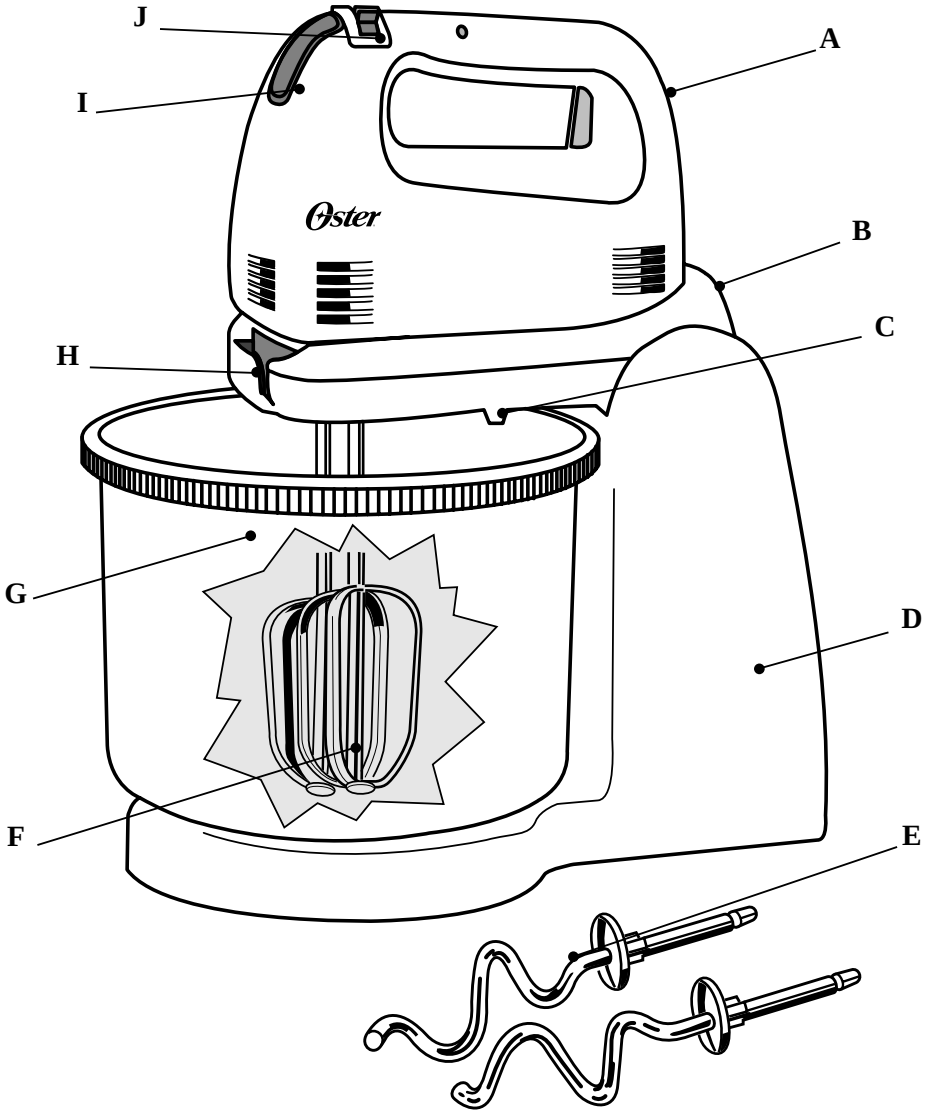
Cet Appareil Est Prévu pour Usage Ménager Uniquement

PRODUITS ACHETÉS AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA UNIQUEMENT:

Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une des deux broches est plus large que l'autre). Il n'y a qu'une seule façon d'insérer cette fiche dans une prise de courant polarisée. Si le branchement n'est pas complet, inverser la fiche. Si le branchement est toujours incomplet, communiquer avec un électricien qualifié. **NE PAS FORCER CE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ.**

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CARACTÉRISTIQUES



A. Batteur à Main
B. Bouton de Dégagement du Batteur
C. Bouton de Dégagement du Support
D. Support
E. Crochets Pétrisseurs
F. Fouets
G. Bol Mélangeur
H. Bras
I. Bouton d'Ejection
J. Commande de Marche/Vitesse

Renseignments d'Utilisation et d'Entretien

- Avant d'utiliser la Batteur, laver les fouets, les crochets pétrisseurs et le bol à l'eau chaude savonneuse. Rincer et sécher.
- Le Batteur peut être enlevé du support et utilisé comme Batteur à la main.
- Bien que votre Batteur soit également conçu pour mélanger la pâte, si vous remarquez que le moteur commence à vouloir arrêter, vous devriez cesser de mélanger puisqu'une surchauffe pourrait se produire et endommager le moteur.

Comment Assembler Votre Support de Batteur Oster®

- Avec le bras du support en position levée, placer le Batteur sur une plate-forme. Placer la partie avant du Batteur d'abord et abaisser la partie arrière de l'unité jusqu'à ce qu'elle se clique sécuritairement en place.
- Pousser le Bouton de Dégagement du Bras et soulever le Batteur en position droite *(Figure 1)*. Placer le bol sur la base du support en s'assurant qu'il est bien ajusté en place.
- Pour un bon fonctionnement, les fouets doivent être insérés dans les ouvertures exactes. Glisser premièrement le fouet avec la roue sur la tige dans l'ouverture plus grande dans la Plate-forme du Batteur. Glisser ensuite le fouet même qu'à ce qu'il clique solidement en place. Placer le fouet restant dans l'ouverture plus petite de la même manière. Pousser le Bouton de Dégagement du Bras et abaisser le Batteur en position.

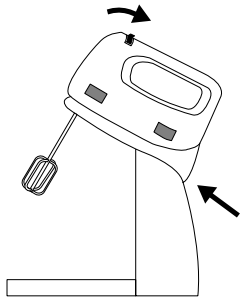


Figure 1

Comment Relever le Bras du Batteur

- Pour relever le Bras du Batteur depuis la position inférieure (Bras), pousser sur le Bouton Déclencheur du socle, situé à l'arrière du Bras *(Partie C du Diagramme "Caractéristiques" – Page 9)* et relever le Bras.

Comment Utiliser le Batteur du Support

- Placer le bras à deux positions à la position la plus basse. Pousser le Bouton de Dégagement du Batteur. Pousser le bouton et soulever le Batteur. Glisser vers l'avant et vers le haut pour l'enlever de la plate-forme *(Figure 2)*. S'assurer que le Batteur est débranché avant d'enlever les fouets. Votre Batteur à Support a un Bouton d'Éjection pour enlever facilement les fouets. Appuyer sur le Bouton d'Éjection pour relâcher les fouets et pour un nettoyage facile.

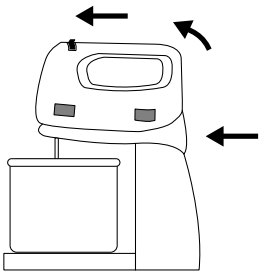


Figure 2

ENLEVER LES BATTEURS

- S'assurer que le Batteur est débranché avant d'enlever les batteurs. Votre Batteur à Support a un bouton d'éjection pour enlever facilement les batteurs. Appuyer sur le bouton d'éjection pour libérer les batteurs pour le nettoyage facile.

Observations Importantes

- Les fouets pour ce Batteur à Support sont conçues pour être utilisées en paires seulement. Ne pas en utiliser un seul à la fois.

Mise en Garde: Ce Support est conçu pour usage avec ce Batteur à Support/à la Main Oster.® L'utilisation de ce support avec d'autres mélangeurs peut résulter en instabilité causant une blessure et n'est pas recommandé.

Caractéristiques

ROTATION DU BOL

Le Batteur à Support a une rotation automatique du bol entraînée par les roues sur les fouetset le Batteur avec les dents sur le bord externe du bol. Le bol se déplace plus rapidement avec l'augmentation de la vitesse du Batteur. La rotation du bol contrôlée par la vitesse permet un mélange complet des ingrédients. Pour augmenter ou diminuer la vitesse de rotation, ajuster la commande de vitesse.

COMMANDE DE VITESSE

Pour opérer votre Batteur à Support, déplacer le commande de vitesse de la position d'arrêt à la vitesse désirée. Grâce au système de rotation spécialement conçu du bol, celui-ci se déplacera automatiquement.

Pendant le fonctionnement, vous pouvez changer la vitesse du Batteur en choisissant une nouvelle vitesse.

Directives de Mélange

BATTEUR À MAIN

Guider lentement le Batteur autour des côtés et au centre du bol en allant dans même direction. Faire attention de ne pas trop mélanger. Le fait de trop mélanger a tendance à rendre la pâte plus dure.

Arrêter le Batteur et gratter les côtés du bol et les fouets avec une spatule en plastique au besoin. Tourner la commande de vitesse à «OFF» et positionner le Batteur sur son talon de support lors de l'ajout des ingrédients. Soyez sûr de positionner les fouets au-dessus du bol de mélange pour que toutes gouttes retombent dans le bol de mixage.

Lorsque le mélange est effectué, retirer lentement les fouets du mélangeur pour en nettoyer la nourriture. Vérifier que l'appareil est éteint avant de relever les fouets complètement en dehors du bol de mélange.

BATTEUR À SUPPORT

Les ingrédients devraient être ajoutés au bol à mélanger tels qu'ils sont spécifiés dans votre recette. Lors du mélange d'ingrédients secs et humides, vous pouvez humidifier les ingrédients à basse vitesse puis aller ensuite à la vitesse désirée.

Réglages des Vitesses

Vitesse	
1	Pour brasser et mélanger lentement.
2	Lors de l'ajout d'ingrédients secs comme la farine, la poudre à pâte, etc.
3	Pour mélanger le beurre/margarine avec les jaunes d'oeufs et le sucre; pour préparer une crème.
4	Pour préparer des croûtes et de la pâte pour tartes.
5	Lors du mélange de blancs d'oeufs pour meringue et crème fouettée.

Soins du Votre Batteur

NETTOYAGE DU BATTEUR

Avant de nettoyer toute pièce de votre Batteur, placer l'unité en position d'arrêt et la débrancher de la prise électrique.

Laver les fouets, les crochets pétrisseurs et le bol à l'eau chaude savonneuse après chaque utilisation. Bien rincer puis essuyer.

Essuyer le Batteur avec un chiffon humide et sécher.

NE PAS IMMERGER LE BATTEUR DANS L'EAU.

Éviter d'utiliser des détergents abrasifs susceptibles de ternir la finition du Batteur.

Garantie Limitée 1 An

Sunbeam Products Inc. garantit à l'acheteur initial, sous couvert des limitations et exclusions stipulées ci-après, que ce produit est exempt, sous tous les aspects matériels, de tout défaut mécanique et électrique de matériel ou de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat. Cette garantit ne couvre pas l'usure normale des pièces ni les dommages résultant des situations suivantes: usage négligent ou abusif du produit, courant ou tension d'alimentation inadaptés, utilisation en contradiction avec le mode d'emploi ou démontage, réparation ou modification par toute personne autre que le personnel d'un centre de réparation agréé.

Nos obligations dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation et au remplacement, au choix du fabricant, du produit pendant la durée de la garantie, à condition que le produit soit renvoyé en port payé, accompagné de son numéro de modèle et de l'original du justificatif d'achat daté, à l'adresse suivante:

Produits achetés aux États-Unis:

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE STATION
95 W.L. Runnels Industrial Drive
Hattiesburg, MS 39401

Produits achetés au Canada:

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE STATION (KND)
100 Alfred - Kuehne Boulevard
Brampton, ON L4T 4K 4

Ne pas renvoyer l'appareil au revendeur ou au fabricant; ceci aurait pour effet de retarder le traitement de la demande de garantie.

Pour toute question relative à cette garantie ou pour obtenir l'adresse du centre de réparation agréé le plus proche, appeler sans frais le 1-800-597-5978 ou écrire au Sunbeam – Consumer Affairs, P.O. Box 948389, Maitland, FL 32794-8389.

Au Canada, pour toute question relative à cette garantie ou pour obtenir l'adresse du centre de réparation agréé canadien le plus proche, appeler sans frais le 1-800-667-8623. Pour toute question relative à cette garantie ou pour obtenir l'adresse du centre de réparation agréé le plus proche en-dehors des États-Unis et du Canada, consulter la carte de service de la garantie jointe à l'emballage du produit.

AVERTISSEMENT

La réparation ou le remplacement du produit suivant les termes de cette garantie constituent votre unique recours. **SUNBEAM PRODUCTS, INC. NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS POUR RUPTURE D'UNE QUELCONQUE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT OU UNE PARTIE DE CE PRODUIT. DANS LES LIMITES DE LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR, SUNBEAM PRODUCTS, INC., N'OFFRE AUCUNE GARANTIE IMPLICITE QUANT À L'ADÉQUATION DE CE PRODUIT OU D'UNE PARTIE DE CE PRODUIT À UN USAGE PARTICULIER OU À LA COMMERCIALISATION.** Certains états ou provinces n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou autorisant uniquement des limitations sur la durée de validité d'une garantie implicite, les limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre situation. Cette garantie vous accorde des droits juridiques particuliers et il est possible que vous ayez d'autres droits, différents d'un état ou d'une province à l'autre.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando use aparatos eléctricos, precauciones de seguridad básicas siempre deben de seguirse, incluyendo las siguientes:

- **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA BATIDORA.**
- Antes de conectar la batidora, asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente sea igual al voltaje indicado en la placa del aparato.
- Para protegerse contra riesgo de una descarga eléctrica, no coloque la Batidora en agua o en otros líquidos. Esto puede lesionar personas o dañar el aparato.
- Supervisión cercana es necesaria cuando la Batidora sea usada por o cerca de niños o de personas incapacitadas.
- Desconecte de la toma de corriente cuando no esté en uso el aparato, antes de colocar o retirar partes y antes de limpiarla.
- No toque las partes en movimiento. Mantenga las manos, el cabello, la ropa, las espátulas y otros utensilios lejos de los batidores durante la operación para reducir el riesgo de lesiones a personas, y/o daños a la Batidora.
- Si un objeto como una espátula, cae dentro del tazón mientras la batidora está en operación, APÁGUELA immediatamente y desconecte el enchufe de la toma de corriente para remover el objeto.
- No opere la Batidora si el cable o el enchufe están dañados o después de que el aparato ha funcionado inadecuadamente, se ha caído o tenga algún daño cualquiera que éste sea. Envíe el aparato a la estación de servicio autorizado de Electrodomésticos Sunbeam más cercana para su revisión, reparación o ajuste mecánico o eléctrico.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por Sunbeam pueden causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No permita que el cable eléctrico cuelgue del borde del mostrador o de la mesa ni toque superficies calientes.
- No use en exteriores.
- Antes de lavar los batidores o los ganchos para masa, quítelos del aparato.
- No ponga la Batidora o los tazones sobre o cerca de quemadores eléctricos o de gas, o dentro de un horno caliente.
- No use la Batidora más que para lo que está diseñada.
- Mientras esté en operación, no deje de supervisar la Batidora.

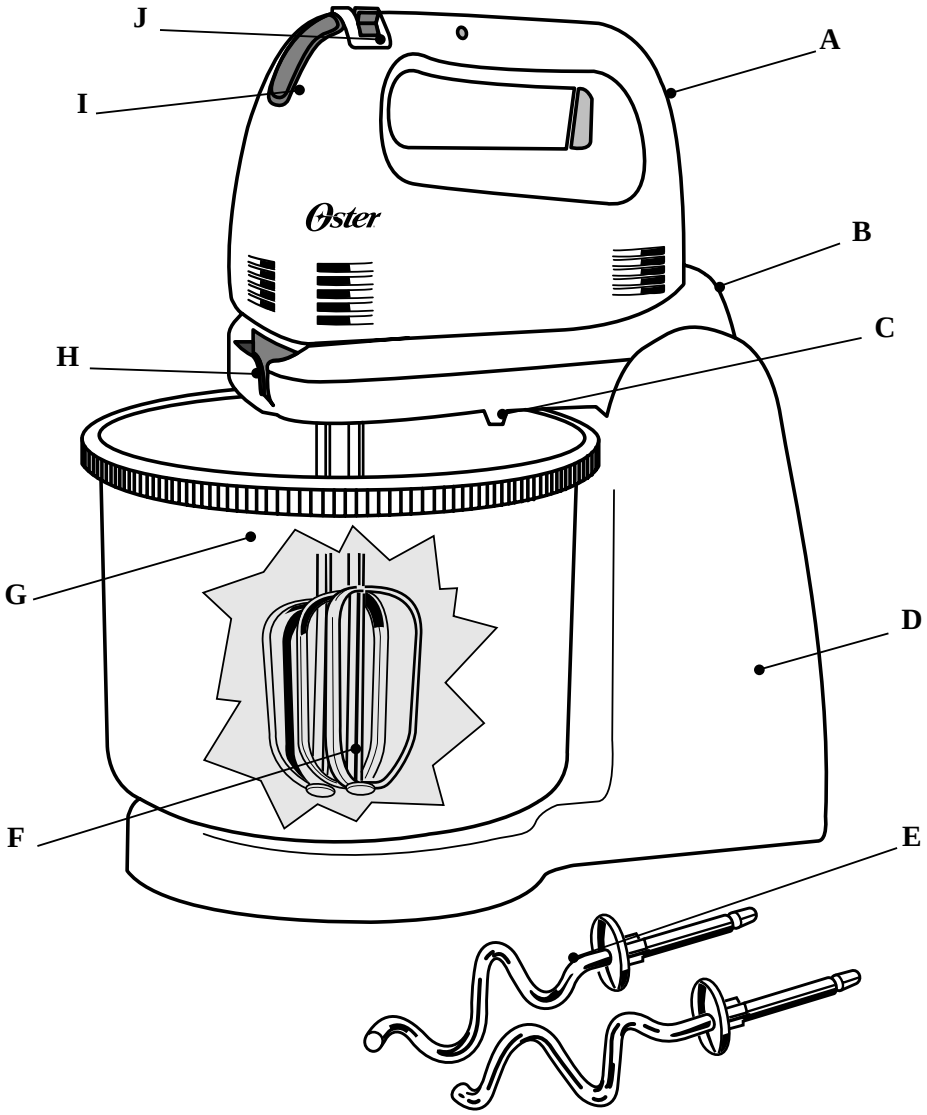
Esta Unidad Es para Uso Doméstico Solamente

PARA PRODUCTOS COMPRADOS EN LOS ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ ÚNICAMENTE

Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, este aparato tiene una clavija polarizada (una cuchilla es más ancha que la otra). Esta clavija entrará en un contacto polarizado de una sóla manera. Si la clavija no entra correctamente el contacto , voltéela y si aún no entra entonces, llame a un electricista calificado. **NO INTENTE MODIFICAR ESTA MEDIDA DE SEGURIDAD.**

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS



A. Batidora

B. Botón para Liberar la Batidora

C. Botón para Liberar el Base

D. Base

E. Ganchos Amasadores

F. Batidores

G. Tazón

H. Brazo de la Base

I. Botón para Destrabar las Batidores/Ganchos Amasadore

J. Botón par Aumento de Potencia

Información de Uso y Cuidado

- Antes de usar su Batidora, lave los batidores, los ganchos de masa y el tazón en agua jabonosa caliente. Enjuague y segue.
- La batidora puede ser removida de us base y usada manualmente (Batidora Manual).
- Aunque su Batidora está diseñada para mezclar masas mas espesas, si nota que el motor se esfuerza, detenga la operación para evitar que se recaliente o se dañe.

Ensamblaje de Su Batidora en la Base

- Con el brazo de la base en posición levantada, coloque la Batidora en la plataforma. Ponga la parte del frente primero y baje la parte de atrás hasta que se trabe en su lugar.
- Oprima el botón redondo que libera el brazo y levante la Batidora a su posicíon vertical *(Figura 1).* Coloque el tazón en la base asegurándose de que quede ubicado correctamente en su lugar.
- Para que la Batidora opere correctamente, los batidores deben ser insertados en el orificio adequado. Primero, deslice el batidor que tiene el engranaje en el eje, en el orificio mas grande de la plataforma de la Batidora. Entonces presiónelo hasta que se trabe en su lugar. De la misma manera coloque el otro batidor en el orificio mas pequeño. Oprima el botón que libera el brazo y baje la Batidora en su lugar.

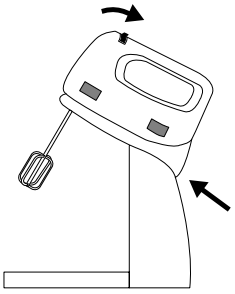


Figura 1

Como Levantar el Brazo de la Batidora

- Para levantar el Brazo de la Batidora de la posición superior (Pedestal), presione y libere el Botón para Liberar el Pedestal que está en la parte trasera del Pedestal *(Parte C en el Diagrama de "Características" – Página 19)* y levante el Brazo.

Para Remover la Batidora de Su Base

- Coloque el brazo en posición horizontal, oprima el botón que libera la Batidora y levántela. Deslice hacia adelante y hacia arriba y remueva la Batidora de la base *(Figura 2).* Antes de remover los batidores asegúrese de que la Batidora está desconectada. La Batidora tiene un botón que los destraba. Oprima ese botón, y los batidores o ganchos amasadores se destraban para limpiarlos con facilidad.

PARA REMOVER LOS BATIDORES

- Antes de remover los batidores, asegúrese de que la batidora está desconectada. La batidora tiene un botón que los destraba. Oprima ese botón y los batidores o ganchos amasadores se destraban para limpiarlos con facilidad.

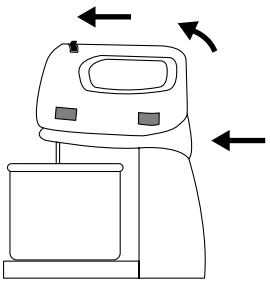


Figura 2

Observaciones Importantes

- Los batidores de ésta Batidora están diseñados par ser usados en pares. No los use uno a la vez.

Precaución: Esta base está deseñada específicamente para ésta Batidora Manual Oster.® El uso con otras Batidoras no se recomienda. Puede ser inestable y causar lesiones personales.

Características

ROTACIÓN DEL TAZÓN

La base de la Batidora permite la rotación automática del tazón propiciada por el contacto de los engranajes de los batidores con los dientes en el borde exterior del tazón. La velocidad de la rotación aumenta con la velocidad de la Batidora. El contro de la velocidad de la rotación del tazón permite la mezcla homogénea de los ingredientes. Para aumentar o disminuir la velocidad de la rotación del tazón y batidores, ajuste el control de velocidad.

CONTROL DE VELOCIDAD

Para perar su Batidora con pedestal, mueva el control de velocidad de la posición de apagado a la velocidad deseada. El tazón girará automáticamente por el sistema de rotación.

La velocidad se puede cambiar durante la operación seleccionando una velocidad superior o inferior.

Direcciones para Mezclar y Batir

BATIDORA MANUAL

Lentamente mueva la Batidora alrededor y al centro del tazón, siempre en la misma dirección. Tenga cuidado de no sobre batir. Esto tiende a endurecer la mezcla. Cada vez que sea necesario, apague la Batidora y remueva los lados y el fondo del tazón con una espátula de caucho.

Mueva el conrol de velocidad a la posición de apagado y coloque la Batidora en su base mientras agrega ingredientes. Asegúrese de que los batidores queden sobre el tazón para que los alimentos goteen sobre la mezcla.

Cuando acabe de batir, saque los batidores de la masa lentamente para que el exceso de alimentos se desprenda. Asegúrese de que la unidad esté apagada antes de sacar los batidores.

BATIDORA CON PEDESTAL

Los ingredientes se deben agregar al tazón en el órden que recomienda la receta. Al combinar ingredientes secos con ingredientes líquidos, comience en baja velocidad y auméntela poco a poco hasta obtener la velocidad deseada.

Guía de Velocidades

Velocidad	
1.	Revolver o mezclar suavemente.
2.	Invorporar ingredientes secos.
3.	Mezclar y acremar mantequilla (manteca) o margarina con yemas de huevo y azúcar.
4.	Para mezclas de pasteles o tortas que combinan varios ingredientes.
5.	Para batir claras de huevo para merengue, o crema de leche para chantilli.

Cuidado de Su Batidora Oster®

LIMPIEZA DE SU BATIDORA

Antes de limpiar alguna de las piezas de su Batidora coloque el botón en la posición de apagado y desconéctela del tomacorriente.

Lave los batidores, los ganchos de la masa y el tazón después de cada uso.

Limpie la Batidora con un paño húmedo y séquela.

NO SUMERJA LA BATIDORA EN AGUA.

Evite el uso de limpiadores abrasivos que pueden dañar el acabado de su Batidora.

Garantía Limitada de 1 Año

Sunbeam Products Inc. garantiza al comprador original, sujeto a limitaciones y exclusiones que se estipulan en seguida, que este producto estará libre de defectos mecánicos y eléctricos en el material y en la mano de obra durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre el desgaste de partes o daños resultantes de cualquiera de lo siguiente: uso negligente o mala utilización del producto, uso con un voltaje o corriente no adecuado, uso contrario a las instrucciones de operación, desensamble, reparaciones o alteraciones hechas por cualquier persona que no sea de un centro de servicio autorizado.

Nuestra obligación está limitada a la reparación o a la reposición, bajo la opinión del fabricante, de este producto durante el período de la garantía, si el producto se envía gastos previamente pagados, con el numero de modelo y la fecha original de compra, directamente a la siguiente dirección:

Para productos comprados en Estados Unidos:

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE STATION
95 W.L. Runnels Industrial Drive
Hattiesburg, MS 39401

Para productos comprados en Canadá:

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE STATION(KND)
100 Alfred-Kuehne Boulevard
Brampton, ON L4T 4K4

No regrese este producto al lugar de compra o al fabricante; al hacer esto retrasará el proceso del reclamo de su garantía.

Respuestas a sus preguntas sobre esta garantía o sobre la estación de servicio autorizado más cercano se pueden obtener llamando sin costo al 1-800-597-5978 o escriba a Sunbeam – Consumer Affairs, al P.O. Box 948389, Maitland, FL 32794-8389. Respuestas a preguntas sobre esta o sobre la estación de servicio autorizado canadiense más cercano se pueden obtener llamando sin costo al 1-800-667-8623. Para información sobre la garantía o sobre la localización de un centro de servicio autorizado fuera de los Estados Unidos y Canadá, por favor revise la tarjeta garantía del servicio que se incluye en el empaque del producto.

RECHAZO DE RESPONSABILIDADES

Reparación de productos o reposiciones como se ofrecen en esta garantía es su único remedio.
SUNBEAM PRODUCTS, INC. NO SE HACE RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE QUE OCURRA POR LA VIOLACIÓN DE LOS TÉRMINOS EXPLÍCITOS O IMPLÍCITOS DE LA GARANTÍA DE ESTE PRODUCTO O DE CUALQUIER PARTE DE ESTE. A EXCEPCIÓN DEL ALCANCE PROHIBIDO POR LA LEY APLICABLE, SUNBEAM PRODUCTS, INC. RECHAZA TODA RESPONSABILIDAD DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O COMERCIAL, O AJUSTES HECHOS PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR SOBRE ESTE PRODUCTO O CUALQUIER PARTE DE ESTE.

Algunos estados y provincias no permiten la exclusión o limitación de daños imprevistos o consecuentes, o permiten limitación en la duración de una garantía implícita, así que las limitaciones o exclusiones arriba mencionadas pueden no ser aplicables para usted. Esta garantía le da a usted derechos legales específicos, y puede también tener otros derechos que pueden variar de estado a estado o de provincia a provincia.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Sempre que utilizar eletrodomésticos, você deve tomar algumas medidas básicas de segurança, como as que seguem:

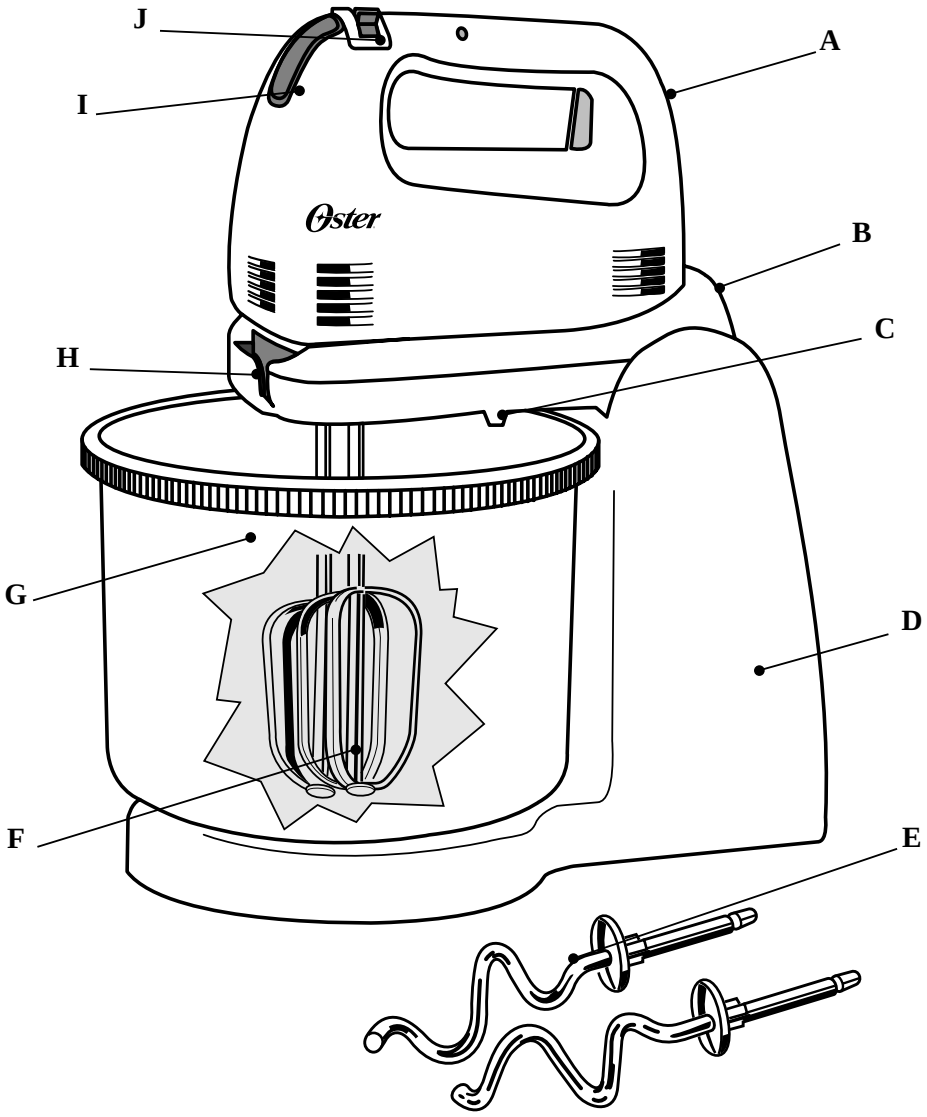
- **LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR A SUA BATEDEIRA.**
- Antes de conectar a batedeira, assegure-se de que a voltagem da tomada seja igual daquela indicada na placa do eletrodoméstico.
- Para evitar risco de choque elétrico, não submerja o fio, o plug ou o aparelho em água ou qualquer outro líquido. Isto pode causar danos pessoais e/ou danificar o produto.
- É necessário manter uma supervisão muito próxima quando este aparelho for usado por, em ou perto de crianças ou pessoas incapacitadas.
- Desconecte o aparelho, sempre que ele não estiver em uso e antes de efetuar sua limpeza.
- Evite entrar em contacto com as partes em movimento. Mantenha as mãos, cabelo, roupa, espátulas e outros utensilios longe dos batedores durante a operaçao para reduzir o risco de danos pessoais e/ou danificar a sua Batedeira.
- Se em objeto como uma espátula cair dentro da tigela, enquanto os batedores estiverem em operação, DESLIGUE-A imediatamente e desconecte o fio elétrico da tomada. Depois remova o objeto.
- Não use a sua Batedeira que tenha o cabo ou a tomada danificada, ou após ter apresentado algum defeito ou após caído no chão. Neste caso, leve-a para o Centro de Serviços de Eletrodomésticos para revisão ou conserto.
- O uso de acessórios não recomendados ou que não forem vendidos pela Pelos Produtos Sunbeam pode causar fogo, choque elétrico ou acidente.
- Não deixe o fio elétrico pendurado na ponta da mesa, do balcão ou em superfícies quentes incluindo o fogão.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Retire os batedores antes de lavá-los.
- Não coloque a sua Batedeira e as tigelas perto do fogão quente ou do forno aquecido.
- A Batedeira só deve ser usada para o seu fim específico.
- Nunca deixe seu eletro-doméstico sozinho quando em uso.

Este Aparelho É Somente para Uso Doméstico

PARA PRODUTOS COMPRADOS SOMENTE NOS ESTADOS UNIDOS & CANADÁ:
Para evitar risco de choque elétrico, este aparelho conta com un plug polarizado (um dos contatos é mais largo do que o outro). Como recurso de segurança, este plug excaixa-se somente em um plug unidirecional polarizado. Se o plug não se encaixar totalmente dentro da tomada, inverta o mesmo. Se ainda assim não encaixar, contate um eletricista competente. **NÃO TENTE DESATIVAR ESTE RECURSO DE SEGURANÇA.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

CARACTERÍSTICAS



A. Batedeira de Mão

B. Botão para Liberar a Batedeira

C. Botão para Levantar do Pedestal

D. Pedestal

E. Batedores par Massas Pesadas

F. Batedores

G. Batedores

H. Braço do Pedestal

I. Botão Ejetor dos Batedores

J. Botão para Ligar e Controlar a Velocidade

Usando Sua Batedeira Oster®

- Antes de usar a Batedeira, lave os dois pares de batedores e o recipiente em água quente com sabão. Enxágue e seque.
- A Batedeira pode ser removida do pedestal e utilizada como uma Batedeira de maõ.
- Apesar de sua Batedeira ter sido projetada para misturar massas leves de pão, se você notar que o motor começa a travar, você não deve continuar misturando, pois isto poderá causar superaquecimento do motor e até mesmo danificar o mesmo.

Como Montar Sua Batedeira no Pedestal

- Com o braço do pedestal na posição mais levante, coloque a Batedeira na plataforma. Ajuste a parte frontal da Batedeira primeiro e então.
- Empurre o botão para liberar o braço do pedestal e levante a Batedeira na posição vertical *(Figura 1).* Coloque orecipiente na base do pedestal certificando-se de que ele está assentado no lugar.
- Para uma operação adequada, os batedores devem ser edos no orifício correto. Primeiro encaixe o batedor com a engrenagem no maior orifício localizado na parte inferior da Batedeira. Certifique-se de inserí-lo até o fim, ou seja, até você ouvir um “clique”. Coloque o outro batedor do mesmo par no orifício menor. Pressione o botão para liberar o braço e abaixe a Batedeira até sua posição original.

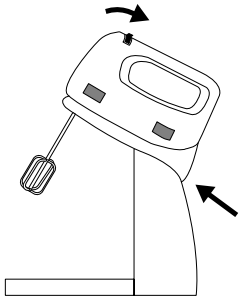


Figura 1

Como Levantar el Braço da Batedeira

- Para levantar o Braço da Batedeira da posição rebaixada (de Mesa), pressione o Botão de Soltar a Base, ao posterior da Base *(Peça C da Figura “Características” – Página 25)* e levante o Braço.

Como Remover a Batedeira do Pedestal

- Coloque o braço do pedestal na posição inferior e pressione o botão para liberar a Batedeira. Levante a Batedeira e deslize-a para a frente e removendo-a da plataforma *(Figura 2).* Certifique-se de que a Batedeira está desligada da tomada, antes de remover os batedores. A sua Batedeira possui um botão ejetor para fácil remoção dos mesmos. Pressione o botão ejetor e os batedores serão ejetados para fora, permitindo assim que sejam lavados separademente.

REMOÇÃO DOS BATEDOROS

- Certifique-se de que a batedeira está desligada da tomada, antes de remover os batedoros. A sua batedeira possui um botão ejetor para fácil remoção dos mesmos. Pressione o botão ejetor e os batedores serão ejetados para fora, permitindo assim que sejam lavados separadamente.

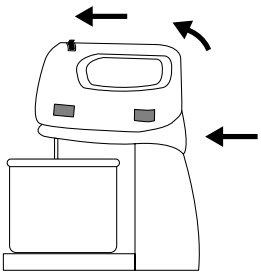


Figura 2

Observações Importantes

- Os batedores desta Batedeira foram projetados para serem usados em pares. Nunca use um de cada vez.

Cuidado: Este pedestal foi projetado para ser usado especificamente com esta Batedeira de Mão Oster.® O uso deste pedestal com outras Batedeiras não é recomendado, pois pode resultar em instabilidade, cuasando fermimentos.

Características

ROTAÇÃO DO RECIPIENTE

O recipiente da sua Batedeira Oster® possui rotação automática, acionada pelo contato das engrenagens, dos batedores e da Batedeira, com os dentes das bordas externas do recipiente. A medida que aumenta a velocidade da Batedeira, o recipiente move-se mais rápido a velocidade de rotação controlada da tigela permite misturar os ingredientes de forma homogênea. Ajuste o controle de velocidade para aumentar ou reduzir a velocidade de rotação.

CONTROLE DA VELOCIDADE

Para operar a sua Batedeira, mova o controle de velocidade colocando-o na velocidade desejada. O recipiente girará automaticamente, devido ao sistema especialmente projetado de rotação do mesmo.

Durante a operação, você poderá mudar a velocidade da Batedeira selecionando uma nova velocidade.

Instruções de Uso

BATEDEIRA DE MÃO

Guie a Batedeira vagarosamente na área próxima às laterais do recipiente que você estiver usando, girando-a sempre na mesma direção. Tome cuidado para não bater demais a mistura. Algumas misturas tendem a endurecer quando batidas em excesso.

Quando necessário, desligue a Batedeira e use uma espátula de borracha para raspar os lados e o fundo da tigela. Enquanto você estiver acrescentado ingredientes.

BATEDEIRA DE PEDESTAL

Os ingredientes devem ser acrescentados ao recipiente conforme indicado em sua receita. Quando estiver combinando ingredientes líquidos e secos, voçê deve primeiro misturá-los nas velocidades mais baixas e só então selecione a velocidade desejada.

Guia de Velocidades

Velocidad	
1.	Para bater ou misturar suavemente.
2.	Incorporar ingredientes secos como farinha, fermento, etc.
3.	Misturar e bater em ponto de creme manteiga ou margarina com gemas de ovo e açúcar.
4.	Para misturar massas de tortas e bolos.
5.	Para bater claras de ovos ou creme de leite para preparar chantilly.

Cuidado para Sua Batedeira

LIMPEZA DE SUA BATEDEIRA OSTER®

Antes de limpar qualquer peça de sua Batedeira, desligue-a e desconecte-a da tomada.

Após cada uso, lave o par de batedores utilizado e o recipiente em água quente com sabão. Enxágue e seque.

Limpe a Batedeira com um pano úmido e seque-a em seguida.

NUNCA SUBMERGIR A BATEDEIRA EM ÁGUA.

Evite usar produtos abrasivos que poderão danificar o acabamento de sua Batedeira.

Garantia Limitada de 1 Ano

A Sunbeam Products Inc. concede garantia ao comprador original, sujeita às limitações e exclusões estipuladas abaixo, de que este produto não apresentará fisicamente defeitos mecânicos e elétricos devido ao material ou mão de obra, durante um ano a partir da data de compra. Esta garantia não cobre o gasto normal das peças ou os danos devidos às seguintes causas: uso negligente ou inadequado do produto, uso de voltagem ou corrente inapropriada, uso que contrarie as instruções operacionais, ou desmontagem, reparo ou alteração realizada por pessoa que não pertença ao quadro de profissionais do centro de assistência técnica autorizada.

Nossa responsabilidade pelo presente se limita ao reparo ou substituição, a critério do fabricante, do produto durante o período de garantia, contanto que o produto, acompanhado do número de modelo e do comprovante de compra com a data original, seja enviado com porte postal pago, diretamente ao seguinte endereço:

Para produtos comprados nos Estados Unidos:

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE STATION
95 W.L. Runnels Industrial Drive
Hattiesburg, MS 39401

Para produtos comprados no Canadá:

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE STATION (KND)
100 Alfred-Kuehne Boulevard
Brampton, ON L4T 4K4

Não devolva o produto ao local de compra ou ao fabricante; se o fizer poderá atrasar o seu processo de reivindicação de garantia.

No caso de dúvidas sobre a garantia ou para saber o local do nosso serviço autorizado mais próximo poderá ligar grátis para 1-800-597-5978 ou escrever para: Sunbeam – Consumer Affairs, P.O. Box 948389, Maitland, Fl 32794-8389. No caso de dúvidas sobre a garantia ou para saber o local do nosso serviço autorizado mais próximo no Canadá poderá ligar grátis dentro do Canadá para 1-800-667-8623. Para informação sobre garantia fora dos Estados Unidos ou do Canadá queira procurar o telefone e endereço no cartão de serviço de garantia incluído na embalagem do produto.

EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

De acordo com esta garantia, o cliente tem como único recurso jurídico o reparo ou a substituição do produto. **A SUNBEAM PRODUCTS INC. NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO INCIDENTAL OU QUE OCORRA COMO CONSEQUÊNCIA DA VIOLAÇÃO DOS TERMOS EXPLÍCITOS OU IMPLÍCITOS DA GARANTÍA DESTE PRODUTO OU DE QUALQUER PARTE DESTE. SALVO NO QUE FOR PROIBIDO PELA LEI PERTINENTE, A SUNBEAM PRODUCTS, INC. EXONERA-SE DA RESPONSABILIDADE DE QUAISQUER GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE PODER DE VENDA OU DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM DESTE PRODUTO OU DE QUALQUER PARTE DESTE.** Alguns estados e províncias não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais, nem permitem limitações sobre o tempo de duração de uma garantia implícita, portanto as limitações ou exclusões citadas acima poderão não ser pertinentes ao caso do cliente. Esta garantia concede direitos jurídicos específicos ao cliente, entretanto este poderá ter outros direitos que poderão variar de acordo com o estado e a província em questão.

NOTES/NOTAS

NOTES/NOTAS

©1998 Sunbeam Corporation or its affiliated companies. All rights reserved.
Oster® is a registered trademark of Sunbeam Corporation or its affiliated companies.
Distributed by Sunbeam Products Inc., Delray Beach, Florida 33445, or an affiliated company.

© 1998 Sunbeam Corporation ou ses sociétés affiliées. Tous droits réservés.
Oster® est une marque déposée de Sunbeam Corporation ou de ses sociétés affiliées.
Distribué par Sunbeam Products Inc., Delray Beach, Florida 33445, ou une societé afiliée.

©1998 Sunbeam Corporation o sus corporaciones afiliadas. Todos los derechos reservados.
Oster® es una marca registrada de Sunbeam Corporation o de sus corporaciones afiliadas.
Distribuido por Sunbeam Products Inc., Delray Beach, Florida 33445, o alguna compañía afiliada.

©1998 Sunbeam Corporation ou suas empresas afiliadas. Todos os direitos reservados.
Oster® é uma marca registrada da Sunbeam Corporation, ou de suas empresas afiliadas.
Distribuído pela Sunbeam Products Inc., Delray Beach, Florida 33445, ou uma empresa afiliada.

P.N. 100932